

SOMMARIO

WOLFGANG HILBIG: DIE SPRACHEN EINES FEUERFRESSERS | LE LINGUE DI UN MANGIATORE DI FUOCO

Herausgegeben von | A cura di

Massimo Bonifazio, Daniela Nelva, Michele Sisto, Bénédicte Terrisse

- 7 MASSIMO BONIFAZIO, DANIELA NELVA, MICHELE SISTO, BÉNÉDICTE TERRISSE
Einleitung | Introduzione

POIESIS • Aus der Werkstatt | Dall'officina

- 13 JÜRGEN HOSEMANN
Die Entstehung der Wolfgang-Hilbig-Werkausgabe (2008-2021)
als Beitrag zu einer Kanonisierung des Autors
- 19 RICCARDO CRAVERO
“Die Weiber” di Wolfgang Hilbig
Note di traduzione
- 27 ROBERTA GADO
Onde non concentriche
Tradurre “Alte Abdeckerei” di Wolfgang Hilbig

FOCUS • Themen | Temi

- 37 MICHAEL PENZOLD
Die Didaktik des Mikro-Drastischen in Wolfgang Hilbigs Romanen „Eine Übertragung“ und „Ich“
- 59 JOHANNA KÄSMANN
Ein verlassener Schreibtisch und der Platz vor dem Kessel
Orte des Schreibens in Wolfgang Hilbigs früherer Prosa
- 87 NORMAN KASPER
Freiheit in Form
Wolfgang Hilbigs Selbstverortung im historiografischen Netz der ästhetischen Moderne

103 MARTIN EHRLER
Aspekte der Eichendorff-Rezeption in Wolfgang Hilbigs *Die Kunde Von Den Bäumen*

117 MICHAEL OPITZ
Dante-Bezüge im Werk Wolfgang Hilbigs

FOCUS • Rezeption | Ricezione

131 BÉNÉDICTE TERRISSE
Jenseits des Narrativs des Scheiterns
Wolfgang Hilbig in Frankreich: eine un abgeschlossene Transfersgeschichte

153 MARTA ROSSO
La presenza dei gatti (Die Arbeit an den Öfen)
Poetica e stile, sintassi e traduzione della prima raccolta di racconti italiana di Wolfgang Hilbig

171 MICHELE SISTO
Wolfgang Hilbig nel campo letterario italiano
Circuiti di consacrazione, traduzioni, interpretazioni

FOCUS • Interpretationen und Gedichte | Interpretazioni e poesie

205 ANNA CHIARLONI
Icone di una catastrofe
L'Ofelia di Wolfgang Hilbig

217 WOLFGANG HILBIG
Eine poetische Anthologie | Une antologie poétique | Un'antologia poetica
Versions françaises par Bernard Banoun | Versioni italiane di Massimo Bonifazio

PERCORSI

233 DANIELE CORRADI
Sous-conversation* and Polyphony in *Three
Reading Ann Quin through the lenses of Sarraute and Bakhtin

LETTURE

257 CAMILLA MAFFINELLI
Beginnings
Narrations of the Origins, Languages of Myths, and Literary Creation